

# Amtsblatt

## der Verwaltungsgemeinschaft

# Heideland-Elstertal

mit den Gemeinden Crossen a. d. Elster, Hartmannsdorf, Heideland, Rauda, Silbitz und Walpernhain

13. Jahrgang

Freitag, den 17. November 2006

Nr. 11

## SPRECHZEITEN UND RUFNUMMERN

### Verwaltungsgemeinschaft

#### Crossen an der Elster:

Meldebehörde:

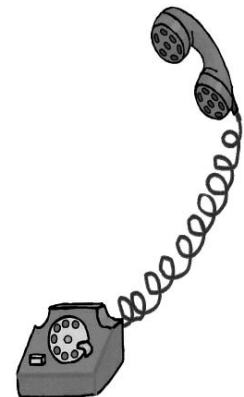
Verwaltungsstelle Königshofen:

Telefon: (036693) 470-0

Telefon: (036693) 470-19

Telefon: (036691) 51771

Montag	geschlossen
Dienstag	09.00 - 11.30 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr
Mittwoch	09.00 - 11.30 Uhr
Donnerstag	09.00 - 11.30 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr
Freitag	09.00 - 12.00 Uhr



### Bürgermeister

<b>Crossen a. d. Elster</b>	Herr Rose	<b>donnerstags</b>	16.00 - 18.00 Uhr	Tel. dienstl. 036693 / 470-11
<b>Hartmannsdorf</b>	Herr Baumert	<b>donnerstags</b>	17.00 - 18.00 Uhr	Tel. dienstl. 036693 / 22 463
<b>Heideland</b>	Herr Herbst	<b>donnerstags</b>	17.15 - 18.15 Uhr	Tel. dienstl. 036691 / 51 771
<b>Rauda</b>	Herr Dietrich	<b>mittwochs</b>	17.00 - 18.00 Uhr	Tel. dienstl. 036691 / 43 402
<b>Silbitz</b>	Herr Schlag	<b>donnerstags</b>	16.00 - 17.00 Uhr	Tel. dienstl. 036693 / 22 343
<b>Seifartsdorf</b>	Herr Schlag	<b>donnerstags</b>	17.15 - 18.00 Uhr	Tel. dienstl. 036691 / 43 365
<b>Walpernhain</b>	Herr Hanf	<b>dienstags</b>	17.00 - 18.00 Uhr	Tel. dienstl. 036691 / 46 938

### Forstrevierleiterin Frau Thar

Jeden letzten Donnerstag im Monat, Sprechstunde von 16.00 - 18.00 Uhr im Mehrzweckgebäude in Königshofen, Pillingsgasse 2. In dringenden Angelegenheiten telefonisch erreichbar unter der Nummer: 036427 / 22 240

### Kontaktbereichsbeamter Herr Kurth

in <b>Crossen</b>	Nöben 3	donnerstags	16.00 - 18.00 Uhr	Tel. 036693 / 23 839
in <b>Königshofen</b>	Pillingsgasse 2	dienstags	15.00 - 16.00 Uhr	Tel. 036691 / 51 771
in <b>Walpernhain</b>	Dorfstraße 46a	jeden 1. Dienstag im Monat	17.00 - 18.00 Uhr	Tel. 036691 / 46 938

### Schiedsstelle der Verwaltungsgemeinschaft Heideland-Elstertal

Nach telefonischer Vereinbarung: Frau Ilona Bachmann, Walpernhain, 036691 / 43 982  
Frau Carola Bergmann, Crossen an der Elster, 036693 / 20 601  
Frau Barbara Schmidt, Hartmannsdorf, 0170 / 22 70 613

## Sie können die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter über folgende Direktwahlnummern erreichen

### Zentrale VG

Gemeinschaftsvorsitzender Herr Bierbrauer 036693/ 470-23  
 Sekretariat Frau Schlag 036693/ 470-12  
 Fax 036693/ 470-22

### Hauptamt

Leiterin Frau Baas 036693/ 470-24  
 SB Allg. Verwaltung Frau Seidler 036693/ 470-27  
 SB Allg. Verwaltung Frau Kertscher 036693/ 470-25  
 SB Entgelt/Personal Frau Herbst 036693/ 470-15  
 Meldebehörde Frau Kühn 036693/ 470-19

### Finanzen

Leiterin Frau Troll 036693/ 470-30  
 SB Kämmerei Frau Krause 036693/ 470-32  
 SB Buchhaltung Frau Leide 036693/ 470-33  
 SB Steuern Frau Wilde 036693/ 470-34  
 SB Kasse Frau Preller 036693/ 470-31  
 SB Kasse Frau Piller 036693/ 470-35

### Bauamt

Leiterin Frau Oelmann 036693/ 470-21  
 SB Bauamt Frau Schwittlich 036693/ 470-14  
 SB Bauamt Herr Pflug 036693/ 470-28

Kontaktbereichsbeamter Herr Kurth 036693/ 470-20  
 Rentnerbetreuung Frau Fleischhauer 036693/ 470-17

### Verwaltungsstelle Königshofen

Büroleiter Herr Czarske 036691/ 51 771  
 Sekretariat Frau Löber 036691/ 51 771  
 Fax 036691/ 51 716

SB Kindertagesstätten/  
 Soziales Frau Ploetz 036691/ 51 771  
 SB Allg. Verwaltung Frau Wenzel 036691/ 51 771

### Internetadresse der VG Heide-land-Elstertal

E-Mail: [VgCrossen@t-online.de](mailto:VgCrossen@t-online.de)  
 Website: [www.heidelandelstertal.de](http://www.heidelandelstertal.de)

## Wir gratulieren

### Im Monat Dezember gratulieren wir...

#### in Crossen an der Elster

am 02.12. Frau Annelies Bittner zum 71. Geburtstag  
 am 02.12. Frau Erika Dorka zum 68. Geburtstag  
 am 04.12. Herrn Hans-Jürgen Böhm zum 66. Geburtstag  
 am 04.12. Frau Christine Löber zum 65. Geburtstag  
 am 05.12. Frau Brigitte Böhme zum 65. Geburtstag  
 am 05.12. Frau Gertraud Stiller zum 69. Geburtstag  
 am 06.12. Frau Irma Dämmrich zum 77. Geburtstag  
 am 06.12. Herrn Willibald Heini zum 73. Geburtstag  
 am 06.12. Frau Annemarie Lamla zum 74. Geburtstag  
 am 06.12. Herrn Karl Schimmereugel zum 65. Geburtstag  
 am 10.12. Herrn Leopold Cahel zum 80. Geburtstag  
 am 10.12. Frau Irmgard Scheewe zum 86. Geburtstag  
 am 11.12. Frau Johanna Kirsch zum 66. Geburtstag  
 am 11.12. Herrn Rolf Werner zum 68. Geburtstag  
 am 12.12. Frau Hildegard Kornmann zum 74. Geburtstag  
 am 13.12. Frau Ottilie Belz zum 70. Geburtstag  
 am 13.12. Herrn Petro Schröter zum 69. Geburtstag  
 am 13.12. Frau Regina Thiele zum 66. Geburtstag  
 am 14.12. Frau Gisela Geßner zum 72. Geburtstag  
 am 15.12. Frau Ursula Gryscha zum 80. Geburtstag  
 am 15.12. Frau Elly Harzer zum 77. Geburtstag  
 am 16.12. Frau Magdalene Freund zum 86. Geburtstag  
 am 17.12. Frau Anna Bolz zum 74. Geburtstag  
 am 19.12. Herrn Rudolf Jauck zum 69. Geburtstag  
 am 21.12. Herrn Harald Knie zum 65. Geburtstag  
 am 22.12. Herrn Erich Stingl zum 72. Geburtstag  
 am 24.12. Herrn Peter Milde zum 66. Geburtstag  
 am 24.12. Herrn Johannes Renner zum 76. Geburtstag  
 am 26.12. Frau Elfriede Cahel zum 77. Geburtstag  
 am 26.12. Frau Margot Löwe zum 73. Geburtstag  
 am 26.12. Frau Thea Schob zum 80. Geburtstag  
 am 26.12. Herrn Horst Wippich zum 70. Geburtstag  
 am 28.12. Frau Frieda Kupke zum 81. Geburtstag  
 am 29.12. Herrn Harry Arnhold zum 74. Geburtstag  
 am 29.12. Herrn Rolf Peukert zum 77. Geburtstag  
 am 30.12. Frau Edelgard Ballmann zum 76. Geburtstag  
 am 30.12. Frau Annerose Faber zum 68. Geburtstag  
 am 30.12. Frau Christel Hädrich zum 66. Geburtstag  
 am 30.12. Frau Dora Hirsch zum 75. Geburtstag  
 am 30.12. Frau Ursula Kahabka zum 65. Geburtstag  
 am 30.12. Frau Charlotte Käse zum 85. Geburtstag

#### in Hartmannsdorf

am 02.12. Frau Lydia Bartsch zum 73. Geburtstag  
 am 06.12. Frau Erna Heinicke zum 77. Geburtstag  
 am 09.12. Frau Ursula Freitag zum 85. Geburtstag  
 am 13.12. Herrn Manfred Schirmer zum 71. Geburtstag  
 am 14.12. Frau Elsbeth Becker zum 84. Geburtstag  
 am 14.12. Herrn Albrecht Beyer zum 73. Geburtstag  
 am 14.12. Herrn Hans-Dieter Eckardt zum 70. Geburtstag

am 17.12. Herrn Gerhard Seitz zum 70. Geburtstag  
 am 18.12. Herrn Rainer Beer zum 65. Geburtstag  
 am 20.12. Frau Christa Dademasch zum 65. Geburtstag  
 am 21.12. Frau Elisabeth Zeitschel zum 70. Geburtstag  
 am 22.12. Herrn Dieter Seidler zum 68. Geburtstag  
 am 23.12. Frau Christa Zein zum 67. Geburtstag  
 am 24.12. Frau Martha Werner zum 83. Geburtstag  
 am 26.12. Frau Christa Kämmer zum 69. Geburtstag  
 am 26.12. Frau Brigitta Schirmer zum 72. Geburtstag  
 am 27.12. Herrn Kurt Rau zum 87. Geburtstag

#### in Heide-land OT Etdorf

am 01.12. Frau Rosa Neumann zum 83. Geburtstag  
 am 06.12. Herrn Siegfried Walla zum 72. Geburtstag  
 am 07.12. Herrn Hans-Jürgen Heyl zum 65. Geburtstag  
 am 09.12. Frau Johanna Lange zum 73. Geburtstag  
 am 13.12. Frau Erika Hänschen zum 80. Geburtstag  
 am 19.12. Herrn Harald Voigt zum 65. Geburtstag  
 am 23.12. Frau Reinhilde Franke zum 89. Geburtstag  
 am 31.12. Herrn Otto Kallenbach zum 80. Geburtstag

#### in Heide-land OT Großhelmsdorf

am 05.12. Herrn Rolf Meißner zum 73. Geburtstag  
 am 07.12. Herrn Günther Franz zum 82. Geburtstag  
 am 18.12. Frau Irene Wolf zum 72. Geburtstag  
 am 19.12. Herrn Erhard Kuhn zum 81. Geburtstag  
 am 23.12. Herrn Hubert Scheibel zum 72. Geburtstag  
 am 30.12. Frau Gertrud Kreuzmann zum 82. Geburtstag

#### in Heide-land OT Königshofen

am 02.12. Frau Ilse Rosenkranz zum 67. Geburtstag  
 am 04.12. Frau Irene Kraft zum 72. Geburtstag  
 am 06.12. Frau Anneliese Penndorf zum 71. Geburtstag  
 am 06.12. Frau Gertraud Schrödter zum 78. Geburtstag  
 am 08.12. Frau Dora Otto zum 77. Geburtstag  
 am 14.12. Frau Elfriede Weber zum 93. Geburtstag  
 am 20.12. Frau Rosmarie Fabig zum 67. Geburtstag  
 am 24.12. Frau Edith Prater zum 73. Geburtstag  
 am 24.12. Frau Elfriede Tschiedel zum 85. Geburtstag  
 am 25.12. Frau Auguste Tschiedel zum 86. Geburtstag  
 am 25.12. Herrn Dieter Winter zum 69. Geburtstag  
 am 26.12. Herrn Albrecht Schmeißer zum 73. Geburtstag  
 am 28.12. Herrn Andreas Niehle zum 77. Geburtstag  
 am 29.12. Frau Jutta Wagner zum 72. Geburtstag  
 am 31.12. Frau Lisbeth Theil zum 85. Geburtstag

#### in Heide-land OT Lindau

am 06.12. Frau Rosmarie Scholtissek zum 69. Geburtstag  
 am 18.12. Herrn Willi Wiedenhöft zum 74. Geburtstag

#### in Heide-land OT Rudelsdorf

am 20.12. Frau Brigitte Schüler zum 66. Geburtstag

**in Heide-land OT Thiemendorf**

am 03.12.	Frau Cecilie Fickenwirth	zum 70. Geburtstag
am 17.12.	Frau Hanna Böttger	zum 80. Geburtstag
am 19.12.	Frau Christa Voigt	zum 78. Geburtstag
am 24.12.	Herrn Edgar Penker	zum 69. Geburtstag

**in Heide-land OT Törpla**

am 17.12.	Frau Ingeborg Böhme	zum 76. Geburtstag
am 17.12.	Herrn Werner Eismann	zum 75. Geburtstag

**in Rauda**

am 11.12.	Frau Herta Kirchner	zum 83. Geburtstag
am 14.12.	Herrn Rudolf Otto	zum 94. Geburtstag
am 27.12.	Frau Eleonore Kirchner	zum 80. Geburtstag
am 30.12.	Frau Gisela Sturm	zum 71. Geburtstag

**in Silbitz**

am 01.12.	Frau Katharina Böhme	zum 85. Geburtstag
am 01.12.	Herrn Ernst Schlag	zum 86. Geburtstag
am 02.12.	Frau Helene Kasel Seifartsdorf	zum 78. Geburtstag
am 05.12.	Frau Annerose Friede Seifartsdorf	zum 67. Geburtstag
am 06.12.	Frau Bärbel Lange	zum 68. Geburtstag
am 10.12.	Frau Christa Schilling	zum 72. Geburtstag
am 10.12.	Frau Helene Uhlrich	zum 80. Geburtstag
am 11.12.	Frau Leonie Schumann	zum 79. Geburtstag
am 13.12.	Frau Helgard Dölitzsch	zum 72. Geburtstag
am 15.12.	Herrn Kurt Michel	zum 67. Geburtstag
am 21.12.	Herrn Leo Waber	zum 68. Geburtstag
am 23.12.	Herrn Hans Blaszczyk	zum 67. Geburtstag
am 23.12.	Frau Susanne Bunzel	zum 79. Geburtstag
am 25.12.	Herrn Lothar Ludwig	zum 72. Geburtstag
am 30.12.	Herrn Günter Hartmann	zum 78. Geburtstag

**in Walpernhain**

am 31.12.	Herrn Ehrenfried Sachse	zum 69. Geburtstag
-----------	-------------------------	--------------------

**Amtliche Bekanntmachungen****Verwaltungsgemeinschaft****Schließung der Verwaltung**

Zwischen den Jahren ist die Verwaltung am Donnerstag, dem **28.12.2006 bis 18.00 Uhr geöffnet**.

Am Mittwoch, dem 27. und am Freitag, dem 29.12.2006 ist die Verwaltung geschlossen.

**Die Außenstelle in Königshofen bleibt zwischen den Jahren vom 27.12. - 29.12.2006 geschlossen. In dringenden Angelegenheiten melden Sie sich am 28.12.2006 in Crossen, Nöben 3.**

**Bierbrauer  
Gemeinschaftsvorsitzender**

**Bekanntmachung der Meldebehörde**

Hiermit wird öffentlich bekannt gemacht, dass die Meldebehörde der Verwaltungsgemeinschaft Heide-land-Elstertal die allgemeine Übermittlung der Lohnsteuerkarten per 31.10.2006 für das Jahr 2007 abgeschlossen hat.

Alle lohnsteuerpflichtigen Einwohner, denen bis zu diesem Tage keine bzw. eine fehlerhafte Lohnsteuerkarte zugegangen sein sollte, werden gebeten, bei der Meldebehörde die Ausstellung bzw. Korrektur der Lohnsteuerkarte während der Sprechzeiten zu beantragen.

**Rückgabe der Lohnsteuerkarten 2005 bis spätestens 31.12.2006 an das Finanzamt**

Der **Arbeitgeber** hat dem Arbeitnehmer die Lohnsteuerkarten bzw. die besondere Lohnsteuerbescheinigung nach Beendigung des Dienstverhältnisses unverzüglich herauszugeben.

Nach Ablauf des Kalenderjahres muss der Arbeitgeber die Lohnsteuerkarte herauszugeben, wenn diese eine Lohnsteuerbescheinigung enthält und der Arbeitnehmer zur Einkommensteuer veranlagt wird.

Lohnsteuerkarten ohne Lohnsteuerbescheinigung dürfen nach Ablauf des Kalenderjahres nicht mehr herausgegeben werden. Diese sind so zu vernichten, dass eine weitere Verwendung ausgeschlossen ist, bzw. aufzubewahren (§ 147 Abgabenordnung).

Der **Arbeitgeber** hat die Lohnsteuerkarte mit Lohnsteuerbescheinigungen, die den Arbeitnehmern nicht ausgehändigt wurden, beim zuständigen Betriebsstätten-Finanzamt bis zum 31.12.2006 einzureichen.

**Arbeitnehmer** und andere Personen, die noch im Besitz ihrer Lohnsteuerkarte 2005 sind, haben diese - soweit sie nicht einer Einkommensteuererklärung beizufügen ist - ebenfalls spätestens bis zum 31.12.2006 dem auf der Vorderseite der Lohnsteuerkarte 2005 aufgeführten Finanzamt, in dessen Bezirk die Meldebehörde liegt, die die Lohnsteuerkarte ausgestellt hat, zuzusenden.

**Ablauf der Dokumente**

Laut Unterlagen der Meldebehörde stellten wir fest, dass einige Bürger kein gültiges Dokument besitzen. Jede Person, die das 16. Lebensjahr vollendet hat und Deutscher im Sinne des Artikels 116 Abs. 1 des Grundgesetzes ist, ist verpflichtet ein gültiges Dokument (Personalausweis oder Reisepass) zu besitzen.

**Wir bitten Sie, Ihre Dokumente auf das Gültigkeitsdatum zu überprüfen.**

Sollten Sie feststellen, dass Sie kein gültiges Dokument besitzen, wenden Sie sich bitte umgehend während der Sprechzeiten an die Meldebehörde in Crossen, wenn Sie Ihren Hauptwohnsitz in den Gemeinden der Verwaltungsgemeinschaft Heide-land-Elstertal haben.

- Die Beantragung muss persönlich und durch formgebundenen Antrag (dieser wird durch die Meldebehörde bereitgehalten sowie ausgefüllt) erfolgen.
- Vorzulegen sind:
  - \* 1 Lichtbild bei Europass (vorgeschriebenes Lichtbild) und 1 Lichtbild Bundespersonalausweis
  - \* bereits vorhandene Dokumente
  - \* Geburts- bzw. Eheurkunde des Antragstellers (falls noch nicht vorgelegen)
  - \* Geburtsurkunde für einzutragende Kinder in den Reisepass
- Die Gebührenerhebung erfolgt bei der Antragstellung. (Personalausweis = 8,00 Euro, Reisepass bis 26 Jahre = 37,50 Euro, ab 26 Jahre = 59,00 Euro)
- **Ungültige Dokumente müssen in der Meldebehörde abgegeben werden, sie sind Eigentum der Bundesrepublik Deutschland.**

**Sprechzeiten der Meldebehörde:**

Montag	geschlossen
Dienstag	09.00 - 11.30 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr
Mittwoch	09.00 - 11.30 Uhr
Donnerstag	09.00 - 11.30 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr
Freitag	09.00 - 12.00 Uhr

**Kühn  
Meldebehörde**

## Mitteilung der Kasse

Der Kassenschluss ist in diesem Jahr am

**Donnerstag, dem 14. Dezember 2006.**

Des Weiteren ist die Kasse vom 21.12.2006 bis 29.12.2006 geschlossen.

Wir möchten Sie bitten, dies zu beachten.

**Troll**  
Leiterin der Kämmerei

## Gemeinde Crossen an der Elster

### Beschlüsse des Gemeinderates Crossen

zur Sitzung am 06.11.2006

#### Beschluss 22/2006

Aufstellungsbeschluss zum Vorhaben- und Erschließungsplan Kfz-Werkstatt in Tauchlitz

- Zustimmung -

#### Beschluss 23/2006

Durchführungsvertrag zum Vorhaben- und Erschließungsplan Kfz-Werkstatt in Tauchlitz

- Zustimmung -

## Gemeinde Hartmannsdorf

### Beschlüsse des Gemeinderates Hartmannsdorf

zur Sitzung am 05.10.2006

#### Beschluss 12/2006

Zustimmung zur Haushaltssatzung mit Haushaltsplan und Anlagen für das Haushaltsjahr 2007 in der vorliegenden Form.

#### Beschluss 13/2005

Zustimmung zum Finanzplan der Gemeinde Hartmannsdorf für die Jahre 2006 - 2010 in der vorliegenden Form.

## Gemeinde Heideland

### Beschlüsse des Gemeinderates Heideland

zur Sitzung am 28.09.2006

#### Beschluss 61/2006

Zustimmung zum Bauvorhaben der Agrargenossenschaft Königshofen e. G. - Errichtung und Betrieb einer Biogasanlage

#### Beschluss 62/2006

Die Gemeinde Heideland stimmt der Zulassung des Rahmenbetriebsplanes für das Vorhaben „Tontagebau Königshofen I“ im BWE Königshofen - Südost der Fa. ROHA GmbH & Co. Rohstoffgewinnungs- und Handels KG mit den von der Gemeinde gegebenen Hinweisen zu.

#### Beschluss 63/2006

Zustimmung zu einem Bauvorhaben mit Hinweisen durch die Gemeinde.

#### Beschluss 64/2006

Genehmigung des Protokolls der Gemeinderatssitzung vom 08.08.2006 in der vorliegenden Form.

#### Beschluss 65/2006

Der Gemeinderat der Gemeinde Heideland beschließt die Haushaltssatzung mit Haushaltsplan und Anlagen für das Haushaltsjahr 2007 in der vorliegenden Form.

#### Beschluss 66/2006

Der Gemeinderat der Gemeinde Heideland beschließt den Finanzplan für die Jahre 2006 - 2010 in der vorliegenden Form.

#### Beschluss 67/2006

Zustimmung zu einem Bauvorhaben.

#### Beschluss 68/2006

Die Gemeinde Heideland erteilt nach beschränkter Ausschreibung den Auftrag für das auf der Grundlage der Förderrichtlinie zur „Förderung zur Erhaltung und Stärkung des ländlichen Raumes“ geförderte Vorhaben

- Bestuhlung Bürgerhaus Buchheim -  
an die Firma Müllers Büro GmbH, 09648 Mittweida.

#### Beschluss 69/2006

Nichtausübung Vorkaufsrecht UR-Nr. 717/2006

#### Beschluss 70/2006

Ablehnung zum Kauf einer Fläche in der Gemarkung Großhelmsdorf

#### Beschluss 71/2006

Ablehnung zum Kauf einer Fläche in der Gemarkung Großhelmsdorf

#### Beschluss 72/2006

Die Gemeinde Heideland beschließt, die Planung und Bauüberwachung der über die Dorferneuerung im Jahre 2007 geförderte Straßenbaumaßnahme „Am Sportplatz“ in Königshofen an das Planungsbüro Freiraum- und Stadtplanung Ellen Melzer, Dorna 39, 07554 Gera zu vergeben.

#### Beschluss 73/2006

Nichtausübung Vorkaufsrecht UR-Nr. 1296/2006

#### Beschluss 74/2006

Nichtausübung Vorkaufsrecht UR-Nr. 1368/2006

#### Beschluss 75/2006

Nichtausübung Vorkaufsrecht UR-Nr. 1258/2006

#### Beschluss 76/2006

Nichtausübung Vorkaufsrecht UR-Nr. 1344/2006

#### Beschluss 77/2006

Nichtausübung Vorkaufsrecht UR-Nr. 1418/2006

#### Beschluss 78/2006

Der Gemeinderat der Gemeinde Heideland genehmigt die überplanmäßige Ausgabe in Höhe von 32.000 EUR in der HHSt. 630.510 im Jahr 2006 für die Unterhaltung der Straßen. Die Deckung erfolgt aus der Rücklage.

#### Beschluss 79/2006

Zustimmung zur Auftragsvergabe für die Nachpflanzungen der Autobahnausgleichsmaßnahmen an die Firma Uli Rosenkranz, Garten- und Landschaftsbau, Eisenberg (Lieferrn und Pflanzen von Bäumen).

## Gemeinde Silbitz

### Beschlüsse des Gemeinderates Silbitz

zur Sitzung am 26.10.2006

#### Beschluss 17/2006

Die Gemeinde Silbitz stimmt der Unterschutzstellung des geplanten EG-Vogelschutzgebiet Nr. 43 „Zeitzer Forst“ im Gebiet der Gemarkung Silbitz nicht zu.

- einstimmig -

#### Beschluss 18/2006

Aufhebung der Hundesteuersatzung der Gemeinde Seifartsdorf

- einstimmig -

## Gemeinde Walpernhain

### Beschlüsse des Gemeinderates Walpernhain

zur Sitzung am 16.10.2006

#### Beschluss 36/2006

Genehmigung der Niederschrift der Gemeinderatssitzung vom 22.09.2006  
- Zustimmung -

## Ende des amtlichen Teiles

### Mitteilungen und Verschiedenes

## Verwaltungsgemeinschaft

### Verein „Ländliche Kerne“ e. V. Am Raudabach 1, Hartmannsdorf informiert:

#### Haus der Generationen Hartmannsdorf

Öffnungszeiten: Mo - Fr von 14.00 - 20.00 Uhr

#### Jugendclub Heide-land/ Ortsteil Buchheim

Öffnungszeiten: Mo - Fr von 14.00 - 20.00 Uhr

#### Jugendclub Heide-land/ Ortsteil Königshofen

Öffnungszeiten: Mo - Fr von 13.00 - 19.00 Uhr

#### Jugendclub Crossen

Öffnungszeiten: Mo - Fr von 14.00 - 20.00 Uhr

#### Aktivitäten im Monat November/Dezember 2006

##### Jugendclub Crossen

- Playstation
- Gesellschaftsspiele
- Wir kochen und backen
- DVD Nachmittag

##### Jugendclub Buchheim

- Spiele im Freien
- Basteln
- Fußballspielen

##### Jugendclub Hartmannsdorf

- Gesellschaftsspiele
- Glückwunschkarten basteln
- Kreatives Gestalten von Gestecken

##### Jugendclub Königshofen

- Handarbeiten mit Kindern
- Fußballkickerspiel
- Weihnachtsgestecke
- Kreatives Gestalten

##### Jugendclub Lindau

- momentan geschlossen

##### Gebietsjugendpfleger:

**Ansprechpartner Frau Eckart**  
Telefon: 0173 4926746

## Herbstschau der Kaninchenzüchter

Der Kreisverband der Kaninchenzüchter Eisenberg führt am

**25. und 26. November 2006 im Norddeutschen Hof in Königshofen**

die Herbstschau der Kaninchenzüchter durch. Vom Hellen-Großsilber bis zum Zwerg sind fast alle Rassen vertreten und werden auch zum Verkauf angeboten.

Die Ausstellung ist am:

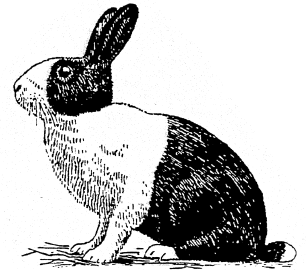
**Samstag, dem 25.11.2006** von 09.00 - 17.00 Uhr  
10.00 Uhr Eröffnung durch den Schirmherren Herrn Bierbrauer

und

**Sonntag, dem 26.11.2006** von 09.00 - 15.00 Uhr geöffnet.

Wir würden uns freuen Sie als unseren Gast begrüßen zu können.  
Eintritt: Erwachsene 2,- EUR  
Kinder und Jugendliche frei

**Kaiser  
i. A. KV Eisenberg  
und Ausstellungsleitung**



## Blutspendetermine

### Crossen

Regelschule, Friedensstraße 10  
Mittwoch, 22.11.2006 von 15.30 - 19.00 Uhr

### Hartmannsdorf

Montag, 27.11.2006 von 15.30 - 19.00 Uhr



## Gemeinde Crossen an der Elster

### Crossener Weihnachtsmarkt am 02. Dezember 2006

- 11.00 Uhr Eröffnung  
12.00 Uhr Mittagsandacht in der Kirche  
Büchertisch mit Büchern vom Buchladen Ina Löbel, Eisenberg  
ab 13.00 Uhr Kaffeestube der Landfrauen und Bastelstube in der „Alten Schule“  
ab 14.30 Uhr Weihnachtsprogramm der Grundschule Crossen in der Kirche  
15.15 Uhr kommt der Weihnachtsmann  
17.00 Uhr Adventskonzert mit dem Thiemendorfer Posan-  
nenchor und dem Crossener Kirchenchor in der Kirche  
Für das leibliche Wohl sorgt die Feuerwehr mit der Gulaschkano-  
ne und Rostern!!!



## Senioren-Weihnachtsfeier

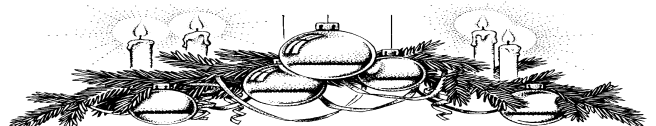
**am Mittwoch, dem 06. Dezember 2006**  
15.00 Uhr im Klubhaus Crossen

Der Berliner „singende Moderator“ Siegfried Trzob erzählt heitere Geschichten zur Weihnachtszeit zum Schmunzeln und Nachdenken! Außerdem hören Sie neue und bekannte Weihnachtslieder zum Mitsingen und Zuhören.

Anschließend Tanzmusik von einer Diskothek.

Angeboten werden Kaffee, Tee, Glühwein, hausbackener Quarkstollen, verschiedene alkoholische und alkoholfreie Getränke und ab 18.00 Uhr ein Abendimbiss.

Frau Fleischhauer lädt recht herzlich ein.



## Buch - Der Elsterfloßgraben

Vielleicht brauchen Sie noch ein Weihnachtsgeschenk?  
Das Werk kann in der Verwaltungsgemeinschaft Heide-Elstertal, Nöben 3, Crossen (Kasse - Frau Preller) oder in der Buchhandlung zum Preis von 22,- Euro erworben werden.

## Der Kirchplatz ist kein Parkplatz!

Hiermit möchten wir einmal ausdrücklich darauf hinweisen, dass das Parken auf dem Platz vor der Kirche nicht erlaubt ist. Abgesehen von den geltenden Gesetzen gebührt es allein schon dem Umstand, da es sich um einen **Kirchenvorplatz** handelt, dass Fahrzeuge u. a. weder kurz- noch längerfristig hier geparkt bzw. abgestellt werden.

## Gemeinde Hartmannsdorf

### Seniorenweihnachtsfeier

Zu unserer Weihnachtsfeier am 13.12.06 um 14.30 Uhr lade ich alle Rentner aus Hartmannsdorf zu einem geselligen Nachmittag herzlich ein.

**Gerda Kühn**



## Gemeinde Heide-Elstertal

## Ortsteil Königshofen

### Kirmestanz in Königshofen

Zum Kirmestanz nach Königshofen am Samstag, dem 18.11.2006, um 20.00 Uhr auf dem Saal der Gaststätte „Auf der Heide“ laden wir recht herzlich ein.

**Spielmanszug Königshofen e. V.**



### Erster Königshofener Weihnachtsmarkt

Zum ersten Königshofener Weihnachtsmarkt am 03.12.2006, dem 1. Advent, um 15.00 Uhr lädt der Spielmanszug recht herzlich auf den Turnplatz nach Königshofen ein.

Der Thiemendorfer Posaunenchor wird die Gäste bei Glühwein und Rostbratwürsten in eine frohe Vorweihnachtszeit einstimmen. Der Weihnachtsmann hält Kinderüberraschungen bereit.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Spielmanszug Königshofen e. V.**



## Weihnachtsfeier

### Liebe Senioren von Königshofen,

der Ortschaftsrat lädt Sie zur diesjährigen Seniorenweihnachtsfeier herzlich ein.

Wir treffen uns am 3. Advent, am Sonntag, dem 17.12.2006 ab 14.30 Uhr im Saal der Gaststätte „Auf der Heide“.

Mit weihnachtlichen Klängen und volkstümlicher Tanzmusik von Zarti's Diskofamilie bedanken wir uns nochmals für die Hilfe und Unterstützung zur 750-Jahrfeier.

**Der Ortschaftsrat Königshofen**

### Gedanken einer Königshofener Bürgerin zur 750-Jahr-Feier

Ach wie herrlich, ach wie schön,  
wir wollen jetzt zum Umzug gehn.

Es ist nun langsam an der Zeit  
und wir sagen, endlich - endlich ist es so weit.

Die vielen Gäste kamen von weit her  
und freuten sich alle mit uns aus dem Dorfe sehr

Es wurde gerufen, gesungen, getanzt und gelacht  
und Fotos gemacht bis tief in die Nacht.

Königshofen hat Geburtstag heut, ach, welch eine große Freud.

Wir feierten alle mit und waren dabei sehr fit.

Das Dorf wurde 750-Jahr, ach war das nicht wunderbar.

Es wurde gekehrt, geschmückt und geputzt  
und die vielen Gäste waren erfreut und verduzt.

Wie kann ein Dorf sich machen so schön,  
dass war für viele ein glückliches, freudiges Wiedersehn.

Nun ist es schon lange vorbei, doch die Erinnerung die bleibt  
uns treu.

Es waren Tage der Freude und Fröhlichkeit; wer das erlebt hat,  
vergisst nicht diese Zeit.

Doch für die, die Verantwortung trugen und brachten es so weit,  
denen muss man ein großes „Danke“ sagen für alle Zeit.

Eine Chronik geschrieben mit unglaublichem Wert,  
und die es vollbrachten, wurden besonders geehrt.

Nun ist es vorbei und die Zeit bleibt nicht stehen,  
wir sagen noch lange nicht auf Wiedersehen.

Es bleibt nun die Frage, wann haben wir wieder so tolle Feiertage.



Ein Dorf schrieb seine Geschichte, es waren große Gewichte mit vielen Bildern aus vergangenen Zeiten, die uns immer in guter Erinnerung bleiben.

Auch Texte und Anekdoten dazu, die wir nicht vergessen, bis wir einmal gehen zur Ruh.

Ein Wunsch: Wir singen zusammen das Lied - So ein Tag, so wunderschön wie heute,  
so ein Tag, der dürfte nie vergehn. Ach wie schnell vergehn die schönen Stunden, die wie Winde verwehn. So ein Tag, so wunderschön wie heute, ja der dürfte nie vergehn.

**Regina Schmidt**

## Verkauf der Videos und DVD's 750 Jahre Königshofen

Am Samstag, dem 25.11.2006 in der Zeit von 16.00 - 18.00 Uhr werden die bestellten DVD's und Videos 750 Jahre Königshofen in Königshofen frei Haus durch das Video Studio Arnstadt geliefert.

Es wäre schön, wenn Sie zu dieser Zeit anzutreffen sind und das nötige Kleingeld bereithalten.

Bürger, die eine Bestellung aufgegeben haben, aber nicht in Königshofen wohnen und diejenigen, die nicht anzutreffen sind, erhalten ihre Bestellung ab 27.11.2006 in der Königshofener Vermarktung, Eisenberger Straße 19.

Sollten Reklamationen auftreten, wenden Sie sich bitte an die auf der Verpackung angegebene Hotline.

Weitere Bestellungen der DVD's und Videos (noch bis 2 Jahre möglich) nehmen in der Verwaltungsgemeinschaft Frau Wenzel oder Frau Löber entgegen. - Tel. 036691/51771

## Ortsteil Etdorf

### Senioren-Adventsfeier

Der Ortschaftsrat lädt alle älteren Bürgerinnen und Bürger recht herzlich zu einem gemütlichen Nachmittag in der Vorweihnachtszeit

**am Freitag, dem 08. Dezember  
2006 ab 14.30 Uhr**

in den Versammlungsraum der Ortsteilverwaltung ein.

Eine festlich gedeckte Kaffeetafel und kleine Überraschungen erwarten Sie.

**Wrede  
Ortsbürgermeisterin**

## Ortsteil Buchheim und Gemeinde Walpernhain

### Vorinformation

#### für die Seniorenweihnachtsfeier 2006

Die schon zur Tradition gewordene gemeinsame Weihnachtsfeier der Seniorinnen und Senioren der Gemeinden Walpernhain und Heide-land/OT Buchheim findet in diesem Jahr auf dem neu renovierten Saal von

**Walpernhain**

statt. Nähere Information dazu gibt es mit der persönlichen Einladung.

**gez. Winkler  
Ortsbürgermeisterin**



## Gemeinde Silbitz

### Silbitzer Weihnachtsfeier

#### Liebe Senioren und Seniorinnen aus Silbitz und Seifaltzdorf,

es ist schon eine liebgewordene Tradition bei uns, dass wir am ersten Freitag im Dezember unsere Seniorenweihnachtsfeier durchführen.

Im Namen des Bürgermeisters, Herrn Schlag, der Seniorenbeauftragten, Frau Uhlrich und der Rot-Kreuz-Gemeinschaft Silbitz möchte ich Sie alle auch in diesem Jahr wieder recht herzlich zu einem besinnlichen, stimmungsvollen Nachmittag



**am 1. Dezember um 13.45 Uhr ins Kulturhaus Silbitz**

einladen.

Nun hoffen wir auch sehr, dass uns die vielen zuverlässigen Kuchenfrauen des Ortes wieder mit schmackhaftem Kuchen versorgen und der Faschingsverein seine traditionellen und hochwillkommenen „Flascherln“ Wein spendiert.

Wir sind sehr gespannt, ob Ihnen unser diesjähriges Kulturprogramm gefallen wird.

Unsere Seifaltzdorfer Gäste werden gebeten, sich spätestens eine Woche vorher an Frau Ute Uhlrich (Silbitz) zu wenden, wenn Sie eine Fahrgelegenheit benötigen.

Wir hoffen nun sehr, dass Sie alle diese Einladung lesen und wie in jedem Jahr auch diesmal wieder gerne und zahlreich zu uns kommen.

**Bürgermeister**

**Seniorenbeauftragte**

**Rot-Kreuz-Gemeinschaft Silbitz**

## Vereine und Verbände

### Nachruf

Wir trauern um unseren Kameraden

#### **Herrn Klaus Stange.**

Der Tod hat ihn, unfassbar für uns alle und völlig unerwartet mitten aus dem Leben gerissen.

Seine Offenheit, Herzlichkeit und Geradlinigkeit haben uns tief beeindruckt. Über viele Jahre hinweg war er als Einsatzkraft der FFW Crossen a. d. Elster tätig.

Sein Ableben hat ebenfalls eine große Lücke in den Kreis der Alters- und Ehrenabteilung der FFW Crossen / Elstertal gerissen, der er angehört hat.

Wir werden ihm ein ehrenvolles Andenken bewahren, seiner Familie gehört unsere herzliche Anteilnahme.

**Einsatzabteilung  
der FFW Crossen / Elstertal**

**Feuerwehrverein Crossen e. V.**

**Alters- und Ehrenabteilung der FFW Crossen / Elstertal**



## Kirchliche Nachrichten

### Das Crossener Kirchenjubiläum - ein Dankeschön

Das Crossener Kirchenjubiläum Anfang Oktober 2006 liegt nun schon wieder über einen Monat zurück. Es waren gute, offene und vielfältige Begegnungen zu diesem schönen Anlass möglich, die allen Beteiligten ganz sicher lange in Erinnerung bleiben werden.

Nun gilt es vor allem allen ganz herzlich Dank zu sagen, die sich als Läufer und / oder Sponsoren an dem Lauf „Rund (en) um den Kirchturm zugunsten der Crossener Kirchenorgel beteiligt haben. Es waren 65 Läuferinnen und Läufer im Alter zwischen 3 und 74 Jahren, die insgesamt 496 Runden gelaufen sind und dabei eine Gesamtstrecke von ca. 330 km absolviert haben. Dieser Samstagvormittag hat allen viel Spaß gemacht, zumal die Schönburger Blasmusikanten munter dazu aufgespielt haben.

Darüber hinaus sind zusammen mit dem Erlös des Benefizkonzertes des Vocalensembles Eisenberg insgesamt ca. 4.600,- EURO für die Restaurierung der Kirchenorgel gespendet worden. Dafür gilt allen Beteiligten ein ganz herzlicher Dank.

Zunächst Herrn Bürgermeister Wieland Rose und Frau Gudrun Kunze für die aktive Unterstützung bei der Vorbereitung des Jubiläums, dem Malergeschäft Heinrich Weinberg für die schnelle Hilfe beim Gerüstbau, der Köstritzer Schwarzbierbrauerei für die Werbetransparente und das Start- und Zielbanner, dem Getränkevertrieb F. W. Bömer, Nachfolger Herrn Feit für die Ausstattung mit Tischgarnituren, für die Unterstützung von Herrn Günter Stierand vom Kreissportbund und der Beteiligung des Vereins „Mühlalllauf“, dem Feuerwehrverein e. V. Crossen und dem Kontaktbereichsbeamten Herrn Kurth für die Absicherung der Strecke.

Dann gilt natürlich allen Firmen und Vereinen der Dank für das Sponsoring. Dies sind im Einzelnen die Apotheke Ute Schumann, die Arztpraxis Dipl.-Med. Ursula Reichenbacher, das Bestattungshaus Kirchgeorg, das Blumenlädchen Iris Berndt, die Fa. Borzym GmbH, die Fa. Dachbau Uwe Brandt, die Elektrofirma Ralf-Peter Boy, der Elstertaler Burschenschaft e. V., die Fahrschule Landmann, der Feuerwehrverein Crossen e. V., die Fa. Heinrich Wassermann GmbH & Co, die Malerfirma Heinrich Weinberg, das Ingenieurbüro Wieland Rose, die Jagdgenossenschaft e. V., die Fa. rmw Kabelsysteme, die Silbitz Guss GmbH, die Stahlform GmbH & Co KG sowie die Zahnarztpraxen Dr. Margit Vespermann und Dipl. Stom. Wolfgang Hering.

Und nicht zuletzt geht ein besonderes Dankeschön an die vielen privaten Sponsoren und Läufer, die durch ihr Engagement zu diesem großartigen Ergebnis ganz wesentlich beigetragen haben. „Laufen, damit die Orgel läuft“ - so war das Motto dieser Sponsorenaktion. Weil es so gut gelaufen ist, sind wir diesem Ziel alle miteinander einen großen Schritt näher gekommen. Dafür allen vielen Dank.

**Pfarrer Ulrich Katzmann**

### Impressum: Amtsblatt der VG „Heide-land-Elstertal“

**Herausgeber:** VG „Heide-land-Elstertal“  
**Verlag und Druck:** Verlag + Druck Linus Wittich GmbH  
In den Folgen 43, 98704 Lange- wiesen  
Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 15



**Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil:**  
Herr Bierbauer, Gemeinschaftsvorsitzender und die Bürgermeister der 6 Mitgliedsgemeinden der Verwaltungsgemeinschaft

**Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Werner Stracke – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

**Verlagsleiter:** Mirko Reise

**Erscheinungsweise:**

monatlich, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet: Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,05 € (inkl. Porto und 7% MWST.) beim Verlag bestellen.

# NICHT SCHAUEN –

# WERBEN!!!

VERLAG + DRUCK  
LINUS WITTICH  
Heimat- und Bürgerzeitungen



Telefon 0 36 77/20 50-0

## Der beste Schalker Torjäger aller Zeiten erzählt sein Leben

1982 war er wieder mit der Nationalelf bei der WM dabei. Als der Traum vom Endspiel schon fast ausgeträumt schien, schoss Klaus Fischer per Fallrückzieher das 3:3 ... Zuschauern in aller Welt stockte der Atem. Das anschließende Elfmeterschießen entschied: Deutschland war im Endspiel! Italien gewann. Fischer kehrte mit seiner Mannschaft als Vize-Weltmeister zurück in die Heimat. Seine Profikarriere beendete er 1988.

Gradlinig, wie ihn seine Fans kennen, schildert er die „Fußball-Achterbahn“ seines Lebens. Persönliche Empfindungen, Spielsituationen und fast vergessene Skandale sind so treffend beschrieben, dass der Leser das Gefühl hat live dabei zu sein ...

Ein Buch für Fußballbegeisterte jeden Alters!



Gebundene Ausgabe, 176 Seiten  
ISBN: 3-00-018783-9  
Ab 01.01.2007: ISBN: 978-3-00-018783-4

nur €  
**12.90**

**Bestellen Sie jetzt:**  
[www.klaus-fischer-biografie.de](http://www.klaus-fischer-biografie.de)  
oder unter Tel.: 0 66 43 / 96 27-0